

送り状 (Dispatch Note)

物品用 (For goods)



* E N 1 3 0 6 3 3 7 0 7 1 P *

お問い合わせ番号

(item number) EN 130 633 707 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 08		受付時刻 Time mailed 時 (hour) 分 (Minute) 00 00		郵便料金 Postage 送料 (Postage)		諸料金 Other charges 手数料 (Handling fee)	
		合計金額 Postage Paid 送料 (Postage)		円 (yen)					
Postal Code 135-0064 JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX		総重量 Total gross weight g		To (Addressee) Name & Address Kim Mira Kim Mira KR-43, KR-43, 55, Namsan 1-gil, Goesan-eup, Goesan-gun, Chungcheongbuk-do					
		Country KOREA		Postal Code 28038					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight g	内容品の価格 Value	TEL 010-8828-2822 FAX 010-8828-2822		
Health food				2		USD10. 94	次の場合は口(X)をつけてください Insert a cross (X), if the item contains. ☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample ☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others ☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
Health food				1		USD5. 61			
Health food				2		USD10. 42			
Cosmetic Cream				1		USD4. 32			
No commercial value for customs purpose only.							日本円換算合計 (円) Total Value 3129 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces 番目 個中 Total number of pieces		ご注意! この用紙は送り状です。 専用バウチに入れてください。		社員確認用 ☐	
ご署名 Signature of the sender Sayuri Japan Website				(To Post and Customs Officer) This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.					

山折り後、専用パウチに入れてください



配達証 (PROOF OF DELIVERY)



* E N 1 3 0 6 3 3 7 0 7 | P *

item number

EN 130 633 707 JP

From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 08		配達日時 (Date/time of delivery)		ご署名 (Signature of recipient)			
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo				To (Addressee) Name & Address					
				Kim Mira Kim Mira KR-43. KR-43, 55, Namsan 1-gil, Goesan-eup, Goesan-gun, Chungcheongbuk-do					
Postal Code 135-0064		JAPAN		Postal Code 28038					
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA					
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents				HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-8828-2822
Health food						2		USD10. 94	FAX 010-8828-2822
Health food						1		USD5. 61	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.
Health food						2		USD10. 42	☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample
Cosmetic Cream						1		USD4. 32	☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others
									☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents
No commercial value for customs purpose only.									日本円換算合計 (円) Total Value
									3129 Yen
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開検される場合があります。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.				☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces		ご注意！ この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。	
						番目 個中 Total number of pieces			

[illegible]

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 10 / 08
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

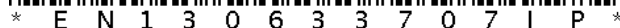
ご依頼主 (Sender): Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064, JAPAN TEL +82-70-8028-0951 FAX	郵便物番号 (Mail Item No.): EN130633707JP
	送達手段 (Shipped Per) :E M S
	支払い条件 (Terms of Payment):
お届け先 (Addressee): Kim Mira Kim Mira KR-43, KR-43, 55, Namsan 1-gil, Goesan-eup, Goesan-gun, Chungcheongbuk-do 28038, KOREA TEL 010-8828-2822 FAX 010-8828-2822	備考 (Remarks): ☐ 有償 (Commercial value) ☒ 無償 (No Commercial value) ☐ 贈物 (Gift) ☐ 商品見本 (Sample) ☐ その他 (Other) Invoice No.

内容品の記載 (Description)	原産国 (Country of origin)	正味重量 (Net Weight) g	数量 (Quantity)	単価 (Unit Price)	合計額 (Total Amount)
Health food			2	USD 5. 47	USD 10. 94
Health food			1	USD 5. 61	USD 5. 61
Health food			2	USD 5. 21	USD 10. 42
Cosmetic Cream			1	USD 4. 32	USD 4. 32
総合計 (Total)			6		USD 31. 29

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :
総重量 (Gross weight) g :

署名 (Signature)
Sayuri Japan Website



お問い合わせ番号

(item number) EN 130 633 707 JP

JAPAN

職権により開くことがあります
May be opened officially



From (Sender) Name & Address		受付年月日 Date mailed 年 (Year) 月 (Month) 日 (Date) 2021 10 08		損害要償額		郵便料金 送料金		諸料金	
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo		JAPAN		総重量 Total gross weight		合計金額 Postage Paid			
				g					
Postal Code 135-0064				To (Addressee) Name & Address		Kim Mira Kim Mira KR-43, KR-43, 55, Namsan 1-gil, Goesan-eup, Goesan-gun, Chungcheongbuk-do			
TEL +82-70-8028-0951		FAX		Country KOREA		Postal Code 28038			
内容品の詳細な記載 Detailed description of contents		HSコード HS tariff number	内容品の原産国 Country of origin of goods	内容品の個数 Number of items contained	正味重量 Net weight	内容品の価格 Value	TEL 010-8828-2822		
Health food				2		USD10. 94	FAX 010-8828-2822		
Health food				1		USD5. 61	次の場合は口に×をつけてください Insert a cross (×), if the item contains.		
Health food				2		USD10. 42	☐ 贈物 Gift ☐ 商品見本 Commercial sample		
Cosmetic Cream				1		USD4. 32	☒ 販売品 Sale of goods ☐ その他 Others		
							☐ 返送品 Returned goods ☐ 書類 Documents		
		No commercial value for customs purpose only.					日本円換算合計 (円)		
							Total Value 3129 Yen		
☒ 内容品は危険物に該当しません。危険物の運搬のため、開封される場合があることに同意します。 I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods.		☐ 20万円超 申告対象郵便物		この郵便物は Number of this pieces					
ご署名 Signature of the sender				番目 個中 Total number of pieces					

…… ✕ 切り離し後、上部はご依頼主控としてお取りください。下部は郵便物と一緒に郵便局にご提出ください ✕

EMS受取書 (Sender's Copy②)

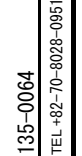
EMS受付局控 (Post office's copy)

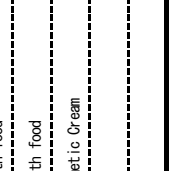
Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo 135-0064 JAPAN	135-0064 JAPAN	Country KOREA 日付印 Date Stamp
正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)	TEL +82-70-8028-0951 FAX	正に受領いたしました。 EMS受取書 (Sender's Copy)

Sayuri Japan Website Sayuri Japan Website Time 24 Building 2-4-32 Aomi Koto-ku Tokyo	135-0064 TEL +82-70-8028-0951	FAX	JAPAN				
お 届 け 先							
Kim Mira Kim Mira KR-43, KR-43, 55, Namsan 1-gil, Goesan-eup, Goesan-gun, Chungcheongbuk-do							
28038 Postal Code		Country KOREA					
TEL 010-8828-2822		FAX 010-8828-2822					
内容品詳細	HSコード	原産国	個数	正味重量	価格	損害賠償額 (円)	
Health food			2		USD10.94	贈物 ☐ 商品見本 ☐ 販売品 ☒ その他 ☐ 運送品 ☐ 郵便 ☐	
Health food			1		USD5.61		
Health food			2		USD10.42		
Cosmetic Cream			1		USD4.32		
					No commercial value for customs purposes only.		日本円換算額合計 (円) 3129
受付日付印 Date Stamp							

10年保存

受付局控





 * E N 1 3 0 6 3 3 7 0 7 J P *